

Euroesai Newsletter

NÚMERO 18
Julio 2001

No. 18
July 2001

NUMÉRO 18
Juillet 2001

NUMMER 18
Juli 2001

НОМЕР 18
ИЮЛЬ 2001

CONTENIDO

1. Jornadas EUROSAI de Madeira – 2001
2. Publicación de la RRV (Entidad Fiscalizadora Superior de Suecia)
3. Publicaciones en la WEB de EUROSAI

CONTENTS

1. Madeira EUROSAI Conference – 2001
2. Publication of the RRV (The Swedish National Audit Office)
3. Publications on the EUROSAI WEB

SOMMAIRE

1. Journées EUROSAI de Madère – 2001
2. Publication de la RRV (Institution supérieure de contrôle de la Suède)
3. Publications disponibles sur le site Internet de l'EUROSAI

INHALT

1. EUROSAI-Tagung in Madeira – 2001
2. Veröffentlichung der RRV (Oberste Rechnungskontrollbehörde von Schweden)
3. Veröffentlichungen auf der EUROSAI-WEB

СОДЕРЖАНИЕ

1. Конференция EUROSAI на острове Мадейра
2. Издание RRV (ВОФК Швеции)
3. Публикации на веб-сайте EUROSAI



Organización de las Entidades Fiscalizadoras Superiores de Europa



European Organisation of Supreme Audit Institutions



Organisation des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques d'Europe



Europäische Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden



Европейская Организация Высших Контрольных Органов

1. Jornadas EUROSAI de Madeira – 2001

Las Jornadas EUROSAI de Madeira, celebradas en Funchal, capital de la Región Autónoma portuguesa de Madeira, durante los días 31 de mayo y 1 de junio de 2001, congregaron a 26 Entidades Fiscalizadoras Superiores (EFS), miembros de EUROSAI, entre las que se contaba el Tribunal de Cuentas Europeo, y 16 Entidades Fiscalizadoras Regionales (EFR), miembros de EURORAI.

También asistió a las Jornadas el Presidente de la Asociación de Tribunales de Cuentas de Brasil, en calidad de observador.

En el marco del tema *“Las relaciones entre los distintos ámbitos de control de los fondos públicos”*, se abordaron los siguientes temas, a lo largo de cuatro sesiones de trabajo:

- *Cómo influyen los sistemas de gobierno en las formas de organización del control de las finanzas públicas;*
- *Articulación y cooperación del control financiero entre las distintas instituciones de control externo;*
- *La interdependencia de los presupuestos (comunitario, nacional, regional y local) y sus implicaciones en el control externo;*
- *El control de la Administración regional y local por las distintas instituciones de control externo.*

Una alocución del Profesor Marcelo Rebelo de Sousa, de la Facultad de Derecho de la Universidad de Lisboa, dio paso a los debates.

Tras tratar los cuatro temas arriba indicados, los delegados participantes en las Jornadas llegaron a las siguientes conclusiones:

- 1) Diferentes sistemas de gobierno conducen a diferentes formas de organización del control externo de las finanzas públicas.
- 2) En general, las instituciones de control fiscalizan los ingresos y gastos de los órganos administrativos para que, en cada nivel, la asamblea deliberante pueda aprobar la gestión financiera o bien conocer la gestión de las administraciones a través de los informes de auditoría.
- 3) Cualquiera que sea la estructura del Estado, existen siempre ámbitos de competencias y de financiación repartidos entre el gobierno central, y, según el caso, los Estados federados, o las administraciones regionales o locales.
- 4) En consecuencia, las instituciones de control externo, en cada Estado, se ven obligadas a armonizar sus trabajos y no pueden ignorarse mutuamente.
- 5) Pueden existir mecanismos de coordinación, previstos por la ley o los estatutos de las instituciones de control, pero en la práctica, parecen ser insuficientes para garantizar un control completo de los ingresos y gastos públicos en cada nivel, y para permitir al sistema de control externo garantizar la utilización más eficaz posible de los fondos públicos en beneficio de todos los ciudadanos.
- 6) En este sentido, resulta apropiado establecer una cooperación que se asiente sobre una relación de confianza y una base contractual y pragmática. Ello concierne igualmente, en el ámbito

1. Madeira EUROSAI Conference – 2001

Held in Funchal, the capital of the Portuguese Autonomous Region of Madeira, from 31 May to 1 June 2001, the *Madeira EUROSAI Conference* was attended by 26 Supreme Audit Institutions (SAI) members of EUROSAI, among which the European Court of Auditors, and 16 Regional Audit Institutions (RAI), members of EURORAI.

The Conference was also attended by the President of the Association of the Brazilian Courts of Auditors as an observer.

There were four working sessions under the general theme, *“The Relations Among the Different Public Sector Audit Structures”*, whose subjects were:

- *The Impact of Government Systems on Structural and Procedural Organization of External Government Auditing;*
- *Interrelation and Cooperation in the Matter of Public Sector Financial Control Among the Different External Audit Bodies;*
- *The Interdependence of Budgets (Communitarian, National, Regional and Local) and its Effect on External Public Sector Audits;*
- *The Audit of Regional and Local Government performed by the Different External Public Sector Audit Bodies.*

In order to introduce the debates, there was a lecture by Professor Marcelo Rebelo de Sousa, from the Faculty of Law of the University of Lisbon.

Having discussed the four aforementioned subjects, the delegates in this Conference have produced the following conclusions:

- 1) Differing government systems lead to differing organisational patterns of external government audit.
- 2) As a whole, audit institutions provide the audit of the revenues and the expenditures of administrative bodies, so that, at each level, the representative body can approve the financial management or take note of the administrations performance through audit reports.
- 3) Whatever the form of the state, there are always shared competencies and funding areas between central government and, if so, federal states, regional or local bodies.
- 4) Therefore, external audit bodies, in each state, are led to harmonise their works and cannot ignore each other.
- 5) Co-ordination mechanisms may exist, provided by law or audit bodies statutes, but, in practice, they appear to be insufficient in order to guarantee a complete control of public revenues and expenditures at every level, and to allow for the system of public audit to secure the more efficient and effective use of taxpayers funds to the benefit of all citizens.
- 6) To this end, it is appropriate to establish co-operation, founded on trustworthy relations on a contractual and pragmatic basis. This also concerns, within the European Union, the relations with the European Court of Auditors.
- 7) Co-operation mechanisms and experiences still exist in various fields and between the different audit levels. They could be more widely shared and developed.

1. Journées EUROSAI de Madère – 2001

Les *Journées EUROSAI de Madère*, conférence qui s'est déroulée à Funchal, capital de la Région Autonome portugaise de Madère, du 31 mai au 1^{er} juin 2001, a réuni 26 Institutions Supérieures de Contrôle (ISC), membres d'EUROSAI, dont la Cour des Comptes Européenne, et 16 Institutions Régionales de Contrôle (IRC), membres d'EURORAI.

Le Président de l'Association des Cours des Comptes du Brésil a également assisté aux Journées, en qualité d'observateur.

Dans le cadre du thème *«Les relations entre les différents niveaux de contrôle des fonds publics»*, les sujets suivants ont été abordés au cours de quatre séances de travail:

- *Les implications des systèmes de gouvernement sur les formes d'organisation du contrôle des finances publiques;*
- *Articulation et coopération du contrôle financier entre les différentes institutions de contrôle externe;*
- *L'interdépendance des budgets (communautaire, national, régional et local) et ses implications sur le contrôle externe;*
- *Le contrôle de l'administration régionale et locale par les différents institutions de contrôle externe.*

Une allocution du Professeur Marcelo Rebelo de Sousa, de la Faculté de Droit de l'Université de Lisbonne, a permis d'introduire les débats.

Après avoir traité les quatre sujets mentionnés ci-dessus, les délégués des *Journées* sont parvenus aux conclusions suivantes:

- 1) Les différents systèmes de gouvernement conduisent à des formes différentes d'organisation du contrôle externe des finances publiques.
- 2) En général, les institutions de contrôle procèdent à la vérification des recettes et des dépenses des organes administratifs afin que, à chaque niveau, l'assemblée délibérante puisse approuver la gestion financière ou prendre note de la performance des administrations à travers des rapports d'audit.
- 3) Quelle que soit la forme de l'État, il y a toujours des domaines de compétences et de financements partagés entre le gouvernement central, et, suivant le cas, les États fédérés, les administrations régionales ou locales.
- 4) Par conséquent, les institutions de contrôle externe, dans chaque État, sont amenées à harmoniser leurs travaux et ne peuvent s'ignorer mutuellement.
- 5) Des mécanismes de coordination peuvent exister, prévus par la loi ou par les statuts des institutions de contrôle, mais dans la pratique, ils semblent être insuffisants pour garantir un contrôle complet des recettes et dépenses publiques à chaque niveau, et permettre au système de contrôle externe d'assurer l'utilisation la plus efficace possible des deniers publics au profit de tous les citoyens.
- 6) A cette fin, il est approprié de mettre en place une coopération reposant sur des relations de confiance et une base contractuelle et pragmatique.

1. EUROSAI-Tagung in Madeira – 2001

Die EUROSAI-Tagung in Madeira, die in Funchal, Hauptstadt der portugiesischen Autonomen Region von Madeira vom 31. Mai bis 1. Juni 2001 stattfand, vereinte 26 Oberste Rechnungskontrollbehörden (ORB), Mitglieder der EUROSAI, unter denen sich der Europäische Rechnungshof und 16 Regionale Rechnungskontrollbehörden (RRB), Mitglieder der EURORAI befanden.

Dieser Tagung wohnte ebenfalls der Präsident der Vereinigung der Rechnungshöfe von Brasilien in der Eigenschaft eines Beobachters bei.

Im Rahmen des Themas: *“Die Beziehungen zwischen den verschiedenen Kontrollbereichen der öffentlichen Mittel”* wurden während vier Arbeitssitzungen die folgenden Themen behandelt:

- *Wie die Regierungsform die Organisationsformen der Kontrolle der öffentlichen Mittel beeinflussen;*
- *Artikulation und Zusammenarbeit der Finanzkontrolle zwischen den verschiedenen Institutionen der externen Kontrolle;*
- *Die gegenseitige Abhängigkeit der Haushalte (der gemeinschaftlichen, nationalen, regionalen und lokalen) und deren Auswirkung auf die externe Kontrolle;*
- *Die Kontrolle der regionalen und lokalen Verwaltung durch verschiedene Institutionen der externen Kontrolle.*

Eine kurze Rede von Professor Marcelo Rebelo de Sousa der Jurafakultät der Universität von Lissabon, eröffnete die Debatten.

Nach Behandlung der oben angeführten vier Themen zogen die an der Tagung teilnehmenden Delegierten folgende Schlüsse:

- 1) Verschiedene Regierungssysteme führen zu verschiedenen Organisationsformen der externen Kontrolle der öffentlichen Mittel.
- 2) Im Allgemeinen prüfen die Kontrollinstitutionen die Einnahmen und Ausgaben der Verwaltungsorgane, damit auf einer jeden Ebene die beschließende Versammlung die Finanzgebahrung verabschieden kann, oder die über Gebahrung der Verwaltungen durch die Rechnungsprüfungsberichte informiert wird.
- 3) Unabhängig von der Struktur des Staats existieren immer unter der Zentralregierung und, je nach Fall, den Bundesstaaten oder den regionalen oder lokalen Verwaltungen aufgeteilte Kompetenz- und Finanzierungsbereiche.
- 4) Demzufolge sehen sich die Institutionen der externen Kontrolle in jedem Staat gezwungen, ihre Arbeit zu vereinen und sie können sich nicht gegenseitig ignorieren.
- 5) Es können von dem Gesetz oder den Statuten vorgesehene Koordinationsmechanismen bestehen, die jedoch in der Praxis für die Garantie der vollkommene Kontrolle der öffentlichen Einnahmen und Ausgaben auf einer jeden Ebene nicht ausreichen sind, um dem externen Kontrollsystem die Garantie des möglichst wirksamsten Gebrauch der öffentlichen Mittel zu Gunsten aller Bürger zu garantieren.
- 6) In diesem Sinne ist es angebracht, eine Zusammenarbeit zu etablieren, die

1. Конференция EUROSAI на острове Мадейра

Конференция EUROSAI на острове Мадейра прошла в городе Фунчал, столице португальского автономного региона Мадейра, с 31 мая по 1 июня 2001 года, с участием 26 ВОФК-членов EUROSAI, включая Европейскую счетную палату, а также 16 Региональных органов финансового контроля (РОФК), членов EURORAI.

В качестве наблюдателя в конференции принял участие Президент Ассоциации бразильских счетных палат.

Состоялось четыре рабочих заседания, объединенных общей темой: *“Взаимоотношения между различными государственными структурами финансового контроля”*, с выделением следующих вопросов:

- *Зависимость структуры и организации деятельности органов внешнего финансового контроля от системы государственного правления;*
- *Взаимосвязь и сотрудничество различных органов внешнего финансового контроля в мероприятиях по контролю финансов государственного сектора;*
- *Взаимозависимость бюджетов (общеевропейского, национального, регионального и местного) и влияние этой взаимозависимости на финансовый контроль государственного сектора;*
- *Финансовый контроль региональных и местных органов администрации, проводимый различными органами внешнего финансового контроля государственного сектора.*

Введением в дебаты послужил доклад Марсело Ребело де Соузы, профессора факультета Права Лиссабонского университета.

Обсудив упомянутые выше вопросы, делегаты Конференции сделали следующие выводы:

- 1) Различные системы государственного правления служат причиной возникновения различных организационных форм финансового контроля государственного сектора.
- 2) Общая задача органов финансового контроля заключается в проверке расходных и доходных статей бюджета различных структур государственной администрации. На каждом уровне, соответствующий представительный орган выносит одобрение деятельности исполнительных структур и оценивает производительность администрации на основе заключений финансовых ревизий.
- 3) Как бы ни было организовано то или иное государство, у центрального правительства и федеральных (при их наличии), региональных и местных структур всегда есть общие компетенции и источники финансирования.
- 4) Таким образом, органы внешнего финансового контроля, в каждом государстве, должны согласовывать свою работу и не могут друг друга игнорировать.
- 5) Механизмы такой координации могут устанавливаться законом или уставами органов финансового контроля, но на практике они оказываются недостаточными для того, чтобы

de la Unión Europea, a las relaciones con el Tribunal de Cuentas Europeo.

7) Existen ya mecanismos y experiencias de cooperación en diversos campos y entre distintos niveles de control. Podrían compartirse y desarrollarse más.

8) En adelante, sería deseable que se organizaran intercambios de experiencias sobre temas profesionales concretos (como la sanidad, la educación, las infraestructuras...). EUROSAI y EURORAI pondrán sus competencias en común para lograr estos objetivos.

2. Publicación de la RRV (Entidad Fiscalizadora Superior de Suecia)

La Primavera por Inga-Britt Ahlenius

En el otoño de 1999, después de largos e intensos debates y trabajos, la Entidad Fiscalizadora Superior de Suecia (RRV) publicó una guía de fiscalización para su departamento de Fiscalización Financiera. En sueco el documento se titula *Vägledning för Årlig Revision*, en abreviatura VÄR. En sueco "vår" es una palabra, que significa dos cosas: "nuestro" y "primavera." La guía de fiscalización, de hecho, era nuestra, pero el nombre que caló entre nuestros auditores fue el de "våren" - "La Primavera."

Immediately después de la publicación, comenzamos a traducir la guía de fiscalización al inglés, utilizando el nombre de trabajo de *La Primavera*. Sin embargo, en algún momento la RRV, por desgracia, perdió su sentido del humor, o quizás ganó un poco de sentido común. El nombre *La Primavera* fue reemplazado en la versión inglesa por otro no tan divertido como es *Guía de Fiscalización*. La ventaja es que los lectores de todo el mundo ahora sabrán de que trata la publicación.

La *Guía de Fiscalización* está dirigida al uso diario de los auditores financieros de la RRV. Cubre una amplia gama de temas, que incluyen, nuestras normas éticas, la calidad del trabajo, la organización y la gestión así como los diferentes pasos del proceso de fiscalización mismo. La *Guía de Fiscalización* es una herramienta muy importante tanto para asegurar la calidad de nuestras fiscalizaciones como para el desarrollo de los recursos humanos en el campo de la auditoría financiera.

3. Publicaciones en la WEB de EUROSAI

Desde el pasado mes de mayo se pueden consultar las publicaciones de EUROSAI "Revista y Newsletter" accediendo a la página WEB de EUROSAI www.eurosai.org.

8) Further exchanges of experiences, on concrete and professional issues (such as health, education, infrastructures...) appear to be desirable. EUROSAI and EURORAI will join their skills to fulfil these aims.

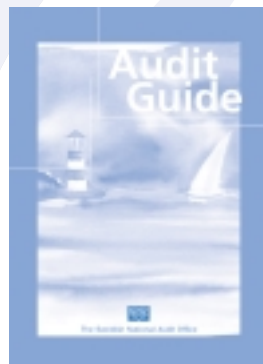
2. Publication of the RRV (The Swedish National Audit Office)

The Spring by Inga-Britt Ahlenius

The fall of 1999, after long and intensive discussions and work, the Swedish National Audit Office (RRV) published an audit guide for its Financial Audit Department. In Swedish the document is called *Vägledning för Årlig Revision*, abbreviated VÄR. In Swedish, "vår" is a word, which means two things: "ours" and "spring." The audit guide was indeed ours, but the name that caught on among the auditors was "våren" - "the spring."

Immediately upon publication we started translating the audit guide into English, using the working name *The Spring*. However, somewhere along the line the RRV unfortunately lost its sense of humor, or perhaps gained some general sense. The name *The Spring* was replaced in the English version with the not quite as exciting *Audit Guide*. The advantage is that readers around the world will now know what the publication actually is about.

The Audit Guide is intended for daily use by the RRV's financial auditors. It covers a great span of subjects, including our ethical rules, quality work, organization and management as well as all the different steps of the actual audit process. The Audit Guide is a very important tool in both our quality assurance of the audits and our human resource development in the field of financial audit.



3. Publications on the EUROSAI WEB

Since last May it has been possible to consult the EUROSAI publications "Magazine and Newsletter" on our EUROSAI WEB page under www.eurosai.org.

Cela concerne également, au sein de l'Union Européenne, les relations avec la Cour des Comptes européenne.

7) Des mécanismes et des expériences de coopération existent déjà dans divers domaines et entre les différents niveaux de contrôle. Ils pourraient être davantage partagés et développés.

8) A l'avenir, il serait souhaitable que des échanges d'expériences soient mis en place sur des sujets professionnels concrets (tels que la santé, l'éducation, les infrastructures...). EUROSAI et EURORAI mettront en commun leurs compétences afin d'atteindre ces objectifs.

2. Publication de la RRV (Institution supérieure de contrôle de la Suède)

Le printemps par Inga-Britt Ahlenius

A l'automne 1999, à l'issue de longs et intenses débats et travaux, l'Institution supérieure de contrôle de la Suède (RRV) a publié un guide de contrôle destiné à son département de Contrôle financier. Ce document s'intitule en suédois *Vägledning för Årlig Revision* (acronyme : VÄR). En suédois, le mot « vår » veut dire deux choses : « le nôtre » et « printemps ». Bien que ce guide de contrôle soit effectivement le nôtre, nos auditeurs ont tout de suite préféré le nom « våren » - « Le Printemps ».

Dès sa publication, nous avons commencé à traduire le guide de contrôle en anglais, sous le nom *Le Printemps*. Malheureusement, à un moment donné, la RRV a perdu son sens de l'humour ou a retrouvé un peu de bon sens et a remplacé *Le Printemps* dans la version anglaise, par un titre beaucoup moins drôle : *Guide de contrôle*. L'avantage est que les lecteurs du monde entier sauront désormais quel est l'objet de cette publication.

Le *Guide de contrôle* est destiné à l'usage quotidien des auditeurs financiers de la RRV. Il porte sur un vaste éventail de sujets parmi lesquels on peut citer nos normes éthiques, la qualité du travail, l'organisation et la gestion ainsi que les différentes phases du processus de contrôle lui-même. Le *Guide de contrôle* est un outil extrêmement important non seulement pour garantir la qualité de nos contrôles, mais aussi pour assurer le développement des ressources humaines dans le domaine de l'audit financier.

3. Publications disponibles sur le site Internet de l'EUROSAI

Depuis le mois de mai dernier, les publications de l'EUROSAI (Revue EUROSAI et Newsletter) sont disponibles sur le site Internet de l'EUROSAI, à l'adresse suivante : www.eurosai.org.

sich auf eine Beziehung des Vertrauens und eine vertragliche und pragmatische Grundlage stützt. Dieses betrifft ebenfalls im Umfeld der Europäischen Union die Beziehungen mit dem Europäischen Rechnungshof.

7) Es existieren bereits Mechanismen und Erfahrungen der Zusammenarbeit auf verschiedenen Bereichen und zwischen verschiedenen Kontrollebenen. Diese könnten mehr entwickelt werden.

8) In Zukunft wäre es wünschenswert, wenn der Erfahrungsaustausch über konkrete professionelle Themen (wie das Gesundheitswesen, Bildungswesen, die Infrastrukturen...) organisiert werden würde. EUROSAI und EURORAI vereinen ihre Kompetenzen zur Erreichung dieser Ziele.

2. Veröffentlichung der RRV (Oberste Rechnungskontrollbehörde von Schweden)

Der Frühling Inga-Britt Ahlenius

Im Herbst 1999, nach langen und intensiven Debatten und Arbeiten, veröffentlichte die Oberste Rechnungskontrollbehörde von Schweden (RRV) einen Rechnungsprüfungsführer für ihre Abteilung für Finanzrechnungsprüfungen. In schwedisch heisst das Dokument *Vägledning för Årlig Revision*, abgekürzt VÄR. In schwedisch bedeutet das Wort "vår" zwei verschiedene Dinge: Einmal "wir" und einmal "Frühling". Der Rechnungsprüfungsführer war natürlich unserer, aber der Name, der sich bei unseren Rechnungsprüfern durchsetzte war "våren" - "Der Frühling."

Sofort nach seiner Veröffentlichung begannen wir, den Führer in die englische Sprache zu übersetzen und benutzten den Arbeitstitel "Der Frühling". Zu irgendeinem Zeitpunkt verlor die RRV jedoch leider ihren Sinn für Humor und gewann vielleicht ein wenig Allgemeinsinn. Der Titel *Der Frühling* wurde in der englischen Version durch den amtlichen Titel *Rechnungsprüfungsführer* ersetzt. Der Vorteil ist, dass die Leser in aller Welt jetzt wissen, um was es sich bei dieser Veröffentlichung handelt.

Der *Rechnungsprüfungsführer* ist für die tägliche Benutzung durch die Finanzprüfer der RRV bestimmt. Er umfasst eine weite Themenpalette, die unsere ethischen Normen, die Qualität der Arbeit, die Organisation und das Management beinhaltet, sowie auch die verschiedenen Schritte der eigentlichen Rechnungsprüfung. Der Rechnungsprüfungsführer ist ein wichtiges Werkzeug, sowohl für die Garantie der Qualität unserer Rechnungsprüfungen, als auch für die Entwicklung der Personalressourcen auf dem Bereich der Finanzprüfung.

3. Veröffentlichungen auf der EUROSAI-WEB

Seit dem vergangenen Monat Mai können die Veröffentlichungen der EUROSAI "Zeitschrift und Newsletter" auf der EUROSAI-WEB-Seite unter www.eurosai.org konsultiert werden.

обеспечить всеобъемлющий контроль государственных доходов и расходов на всех уровнях и более эффективное использование средств налогоплательщиков на благо всех граждан страны.

6) С этой целью необходимо установить такое взаимодействие, которое, базируясь на взаимном доверии, проводилось бы в жизнь на контрактной, прагматической основе. Это, в случае Европейского союза, включает также взаимодействие с Европейской счетной палатой.

7) Существуют механизмы и практический опыт взаимодействия в определенных сферах и на определенных уровнях могут быть более широко распространены и лучше проработаны.

8) Представляется желательным дальнейший обмен опытом в специальных областях (таких как здравоохранение, образование, инфраструктура ...) EUROSAI и EURORAI будут делиться друг с другом знаниями и умениями в этой области.

2. Издание RRV (ВФФК Швеции)

Весна Inga-Britt Ahlenius

В 1999 году, после продолжительной работы и интенсивных дебатов ВФФК Швеции (RRV) опубликовал инструкции для своего Департамента финансового аудита. На шведском языке документ называется *Vägledning för Årlig Revision*, сокращено VÄR. Слово "vår" на шведском имеет два значения: "наш" и "весна". Инструкции по аудиту были действительно нашими, но название, получившее наибольшее распространение среди аудиторов было "våren" - "весна."

Сразу же после публикации мы приступили к переводу инструкций на английский язык, используя при этом название *Весна*. Тем не менее, кто-то в RRV, к сожалению, утратил чувство юмора, или, возможно, приобрел здравый смысл, таким образом название *Весна* было заменено на гораздо менее романтичное: *Инструкции по аудиту*. Преимущество его состоит в том, что теперь читатели по всему миру сразу же поймут, чему посвящено это издание.

Инструкции по аудиту предназначены для ежедневного использования финансовыми аудиторами RRV и охватывают широкий спектр тем, включая этические нормы, качество выполнения работ, вопросы организации и управления, а также различные этапы аудита. Инструкции по аудиту представляют собой важный инструмент как для обеспечения качественной работы аудиторов, так и для подготовки специалистов в области финансового аудита.

3. Публикации на веб-сайте EUROSAI

С прошлого мая публикации EUROSAI "Журнал и Newsletter" можно найти на веб-сайте EUROSAI: www.eurosai.org.

EFS = Entidad Fiscalizadora Superior
EUROSAI = Organización de las Entidades Fiscalizadoras Superiores de Europa
INCOSAI = Congreso Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores
INTOSAI = Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores

SAI = Supreme Audit Institution
EUROSAI = European Organization of Supreme Audit Institutions
INCOSAI = International Congress of Supreme Audit Institutions
INTOSAI = International Organization of Supreme Audit Institutions

ISC = Institution supérieure de contrôle des finances publiques
EUROSAI = Organisation des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques d'Europe
INCOSAI = Congrès international des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques
INTOSAI = Organisation internationale des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques

ORKB = Oberste Rechnungskontrollbehörde
EUROSAI = Europäische Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden
INCOSAI = Internationaler Kongress der Obersten Rechnungskontrollbehörden
INTOSAI = Internationale Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden

BKO = Высший Контрольный Орган
ЕВРОСАИ = Европейская Организация Высших Контрольных Органов
ИНКОСАИ = Международный Конгресс Высших Контрольных Органов
ИНТОСАИ = Международная Организация Высших Контрольных Органов

Eurosai Newsletter
Publicado por la Secretaría de EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
<http://www.eurosai.org>

Eurosai Newsletter
Published by the Secretariat General of EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
<http://www.eurosai.org>

Eurosai Newsletter
Publié par le Secrétariat de l'EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
<http://www.eurosai.org>

Eurosai Newsletter
Herausgegeben vom Sekretariat der EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
<http://www.eurosai.org>

Eurosai Newsletter
Публикуется Секретариатом EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
<http://www.eurosai.org>

Eurosai Newsletter